

La lenga nosta

Coordinateur de la rubrique : Stéphane Joseau



TOPIN

BON À SAVOIR

Les Topins de décembre et janvier se poursuivront par un repas partagé, moment convivial et privilégié pour parler, écouter, échanger, chanter...

Aqueths dus topins que's perseguiràn per un disnar a la pòrta-te-n'i, moment conviviau e privilegiat entà parlar, escotar, escambiar, har petar ua canta...

Le Topin est une journée en occitan qui s'adresse aussi bien aux apprenants qu'aux locuteurs confirmés ou à ceux qui ont tout simplement envie de découvrir la langue.

Renseignements au 06 03 20 70 09 ou à l'adresse : lo.topin.de.lenga@gmail.com



Topin deus contes de Nadau

Ça-vietz escotar contes, arreproers (Las bèstias qui parlan, Blader, Al Cartero...) e descobrir tradicions nadalencas (la Halha, lo Picahòu...).

A l'Oustaü dou Saleys a Salias lo dimenge 14 de deceme a 10h

Topin des contes de Noël

Venez écouter contes (Las bèstias qui parlan, Blader, Al Cartero...) et proverbes et découvrir des traditions de Noël (la Halha, lo Picahòu...).

À l'Oustaü dou Saleys le dimanche 14 décembre à 10h.



Lo Topin deu sabatèr

Ua mustra que'vs presentarà los utís emplegats. Que'us v'ensenharà **Alain Bies** obrèr puish mestierau qui'vs parlarà tanben deu mestier.

Lavetz rendetz-vos lo dimenge 18 de genèr a la sala Gascoin a Ortès a 9h45

Topin du cordonnier

Une exposition vous permettra de découvrir les outils utilisés. **Alain Bies**, ouvrier puis artisan à son compte vous les présentera et vous parlera du métier de cordonnier.

Rendez-vous le dimanche 18 janvier à la salle Gascoin à Ortès a 9h45 ■



LA PASSEM

La grana corruda tà crubar moneda e tà sustièner la lenga gascona que torna aqueste printemps !

Rendetz-vos **lo 13 de deceme** a La Maison de las Arts a Sauvatera a 10h30 tà ua amassada de presentation. TOT LO MONDE QUE SON LOS PLANVIENGUTS !

La grande course pour soutenir la langue gasconne et pour récolter des fonds revient ce printemps 2026.

Rendez-vous **le 13 décembre à 10h30** à la Maison des Arts à Sauveterre pour une réunion de présentation. TOUTES LES BONNES VOLONTÉS, LOCUTEURS, NON LOCUTEURS SONT LES BIENVENU(E)S ! ■



BATALÈRA À SAUVETERRE-DE-BÉARN

Batalèra à l'Épicerie sans Fin, carrèra Léon Bérard **samedi 31 janvier à 11h**

Venez partager un moment en béarnais, discussion ouverte à tous, apprenants, locuteurs.

Batalèra a l'Épicerie sans Fin, Carrèra Léon Berard, lo dissabte **31 de genèr a 11h**. Ça-vietz partatjar ua pausa en lenga. Tot lo monde que son los planvienguts, deus aprenents dinc aus locutors ! **Siatz los planvienguts ! - Entresenhas : 06 03 20 70 09 ■**

HALHA DE NADAU E QUAUCOM

LA HALHA DE NADAU : ua tradicion navèra

en la sason iverneau e per las nostas contradas. En Shalòssa totun ua similaritat que perdura au quite moment deu solstici d'ivèrn. Un tradicion plan vitèca en los Pirenèus on ei aperada Eth Haro en occitan d'Aran on ei inscrivuda despuish 2015 au patrimòni mondiau de l'umanitat de l'Unesco. Un centenat de vilatges pirenencs en Andòrra, Catalonha, Aragon e Occitania qu'ac celèbran au solstici d'estiu. Qu'ei un rite tà garantir l'abondància : de las garbas e de las ostaladas. Lo huec qu'ei lo simbèu de la calor umana. Pr'amor d'aquò qu'an - Fabricoterie, Salias Encantada, Topin de Lenga - avut l'enveja de transpausar aquera tradicion au Bearn deus Gaves en batiar l'eveniment : La Halha de Nadau.

La cama d'arbo de 8 mètres, qu'estó aprestada lo 27 de seteme sus plaça, a Sauvatera. Tot un dia a faïçonar, picar e encornerar los mantuns centenats de cunhs, de mòde d'obrir las fibras shens las deïshar filar : tot un art ! Que s'obtienó, au cap deus esfòrçs, ua dentèla prèsta a s'en-hlamar. Que serà garnida de perròcas peus mainats deu centre de lésers lo 17 de deceme. De non pas mancar lo finau de la hèsta de **la Halha de Nadau lo ser deu 19 de deceme a Sauvatera !**

Au programa passacarrèra musicau peus Chancaires, jòcs taus mainats, maquilhatge, cantèra...

LO QUAUCOM : qu'ei eth tanben ligat a la lutz e au solstici. Qu'ei ua quista organizada per la companhia deus mainats. Que van en seguici visitar las maisons qui an avut un navèth nat dens l'an. Qu'ei un rite de presentation e d'arcuelh deus nenons per la societat. E taus participants qu'era tanben lo parat de gahar de qué clacar en ua tempsada de magrèra. Augan dab lo sostien deu Topin e de la Fabricoterie que son los mainats de l'escòla de Salias qui tribalhan sus aqueth rite e suus ligats a las lutz. E lavetz tanben suus astres e sus l'univèrs mercès a la mustra A la découverte du ciel du temps de **Gaston Febus** editada per l'Escòla Gaston Febus que serà vededera a l'Escòla La Fontaine.

Tà çò deu Quaucom que serà hestejat peus mainats per las carrèras de Salias lo **12 de deceme au vrèspe**.

LA HALHA DE NADAU : une fête nouvelle en saison hivernale, liée aux rites et traditions du feu au moment des solstices d'hiver ou d'été. INFOS en page 6.

LO QUAUCOM est une quête organisée par la compagnie des enfants qui vont en cortège visiter les maisons où il y a eu un nouveau-né dans l'année. C'est au solstice d'hiver, un rite de présentation et d'accueil de ces derniers dans la société : une chanson chantée par la compagnie en échange de friandises offertes par la maisonnée, autrefois des châtaignes, noix... Et l'occasion pour les jeunes chanteurs de glaner quelques aliments à une période de l'année où la nourriture se fait plus rare. Cette année, le cortège sera constitué des enfants de l'école bilingue la Fontaine qui auront au préalable étudié le Quaucom. Les enfants prolongeront ensuite leurs recherches et créations sur ces rites liés aux astres et à la lumière grâce à l'exposition de l'Escòla Gaston Febus : **À la découverte du ciel du temps de Gaston Febus qui sera présentée à l'école La Fontaine.**

Si vous souhaitez rencontrer cette joyeuse compagnie, n'hésitez pas à vous promener dans les rues de Salies pour **le Quaucom le 12 décembre entre 13h30 à 15h30 ! ■**



BATALÈRAS À SALIES-DE-BÉARN

Batalèras à la salle de la Muda, en face du musée du sel, **les lundi 1^{er} et 15 décembre, 5 et 19 janvier 2025 à 18h30**. Venez partager un moment en béarnais, discussion ouverte à tous, apprenants, locuteurs.

Batalèra a la sala de la Muda, au dret deu musèu de la sau, lo diluns **1^{er} e 15 de deceme, los 5 e 19 de genèr a 18h30**. Ça-vietz partajar ua pausa en lenga. Tot lo monde que son los planvienguts, deus aprenents dinc aus locutors ! **Siatz los planvienguts ! - Entresenhas : 07 81 96 38 05 ■**